

---

# A

## FIDA

### FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE

#### Conseil des gouverneurs – Vingt-huitième session

Rome, 16-17 février 2005

### NOMINATION DU PRÉSIDENT DU FIDA

1. Conformément à l'article 6.8 a) de l'Accord portant création du FIDA, le Président du Fonds est nommé pour une durée de quatre ans et son mandat ne peut être renouvelé qu'une fois. Le Président actuel du FIDA, M. Lennart Båge, a été nommé à la vingt-quatrième session du Conseil des gouverneurs, le 20 février 2001.
2. Attendu que le mandat du Président actuel vient à expiration le 31 mars 2005, le Secrétaire du FIDA a invité le 29 septembre 2004 tous les États membres à désigner des candidats et en a informé le Conseil des gouverneurs. La section 6.2 du Règlement pour la conduite des affaires du Fonds stipule que les candidatures à la présidence doivent être soumises au plus tard 60 jours avant l'ouverture de la session où il sera décidé de la nomination du Président. Le délai de réception des candidatures a donc expiré le samedi 18 décembre 2004.
3. Le FIDA a reçu deux candidatures aux fonctions de président du FIDA:
  - M. Lennart **Båge** est le candidat officiel présenté par le Royaume de Suède; et
  - M. Jannes **Hutagalung** est le candidat officiel présenté par la République d'Indonésie;
4. Les lettres de présentation des candidatures et les curriculum vitae des postulants proposés par ces gouvernements figurent à l'annexe I.
5. La section 6.2 du Règlement pour la conduite des affaires du Fonds stipule aussi qu'au plus tard 40 jours avant la session du Conseil des gouverneurs (à savoir le 6 janvier 2005), le Président communique à tous les États membres et au Bureau du Conseil les candidatures soumises dans les délais voulus. Comme en témoigne la lettre figurant à l'annexe II, le Secrétaire du FIDA a transmis au nom du Président, le 6 janvier 2005, les lettres de présentation des candidatures et les curriculum vitae à tous les États membres et au Bureau du Conseil des gouverneurs.

6. Conformément à l'article 6.8 a) de l'Accord portant création du FIDA, le Conseil des gouverneurs nomme le Président à la majorité des deux tiers du nombre total des voix<sup>1</sup>. L'article 38.1 du Règlement intérieur du Conseil des gouverneurs stipule que toutes les élections se font au scrutin secret, à moins que le Conseil des gouverneurs n'en décide autrement à l'occasion d'une élection où le nombre des candidats n'est pas supérieur au nombre des postes à pourvoir. L'article 41 du Règlement intérieur du Conseil des gouverneurs précise:

“1. La nomination du Président est examinée au cours d'une séance privée du Conseil des gouverneurs et il est procédé à son élection conformément aux dispositions de l'article 38.1.

2. Le Conseil des gouverneurs nomme le Président par au moins deux tiers du nombre total des voix. Au cas où il existe plusieurs candidatures, si aucun candidat ne reçoit le nombre de voix nécessaires au premier tour de scrutin, il sera procédé à un deuxième tour de scrutin auquel ne participera pas le candidat qui a reçu le plus petit nombre de voix. Cette procédure sera recommencée jusqu'à ce qu'un candidat reçoive au moins deux tiers du nombre total des voix, ou jusqu'à ce que le Conseil des gouverneurs décide d'interrompre l'élection et de prendre une décision à une date ultérieure. Tout gouverneur exerçant le vote du membre qu'il représente doit voter en faveur d'une seule personne.”

---

<sup>1</sup> Les États membres noteront qu'aux fins de l'élection, l'affectation des voix de contribution s'effectuera sur la base des contributions à la reconstitution que le FIDA aura reçues le vendredi 11 février 2005 à 17 heures (heure de Rome).

Stockholm, le 25 octobre 2004

**Ministère des affaires étrangères**

*Ministre chargé de la coopération internationale pour le développement*

M. Siva Thampi  
Secrétaire du FIDA  
Fonds international de  
développement agricole

**Nomination du Président du FIDA**

En réponse à votre lettre, datée du 29 septembre 2004, j'ai le plaisir de présenter, au nom du Gouvernement suédois, la candidature de M. Lennart Båge à un second mandat au poste de Président du Fonds international de développement agricole.

Je suis persuadée que ses quatre années passées à la présidence de cette institution font de M. Båge un candidat qualifié pour assumer un second mandat, ce qui lui donnerait également la possibilité de poursuivre les mesures importantes qu'il a prises pour renforcer le FIDA.

Je voudrais en particulier souligner la volonté manifestée par M. Båge d'améliorer l'efficacité du Fonds, d'accroître sa visibilité et de promouvoir sa coopération avec d'autres acteurs. Son rayonnement international, sa vaste expérience du développement et ses excellentes compétences font qu'il est parfaitement à même de continuer à diriger le FIDA dans le cadre de sa mission visant à combattre la pauvreté rurale et à faciliter la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement. Vous trouverez, ci-joint, son curriculum vitæ.

Soyez assuré, Monsieur le Secrétaire, que la Suède demeure toute acquise à l'action importante que le FIDA mène pour combattre la pauvreté rurale et qu'elle entend poursuivre l'excellente coopération qui s'est instaurée entre nous.

Veillez agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

Carin Jämtin

# A

## Président du Fonds international de développement agricole

### Renseignements personnels

Date et lieu de naissance: 24 novembre 1947 à Skövde (Suède)  
État civil: marié, deux enfants  
Nationalité: suédoise

### Études

Maîtrise, École des hautes études en sciences économiques de Stockholm, 1971  
Diplôme suédois d'études secondaires, 1967  
Diplôme américain d'études secondaires, 1965

### Carrière professionnelle

- **Depuis avril 2001: Président du Fonds international de développement agricole (FIDA), Rome (Italie)** – une institution spécialisée des Nations Unies. Élu Président du FIDA par le Conseil des gouverneurs du Fonds en février 2001.
- **Depuis janvier 2003: Président du Comité de haut niveau sur les programmes des Nations Unies** – nommé par le Secrétaire général, M. Kofi Annan.
- **1996-mars 2001: Chef du Département de la coopération internationale pour le développement, Ministère suédois des affaires étrangères.** Directement responsable devant le Ministre et Secrétaire d'État à la coopération internationale pour le développement, il était chargé des fonctions suivantes: établissement du budget annuel de la coopération suédoise en faveur du développement (1,6 milliard de USD) soumis au Parlement; élaboration et coordination de la politique de coopération pour le développement et l'établissement de directives à l'intention de l'Agence suédoise d'aide au développement international (ASDI); coordination des activités de développement avec l'Union européenne et la Banque mondiale, les banques régionales de développement, le FIDA, le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et les secrétariats du groupe international d'experts des questions de développement et du projet suédois de financement du développement.

- **1994-1996: Ambassadeur itinérant, Ministère des affaires étrangères (basé au Zimbabwe).** Chargé de négociations internationales, notamment: délégué à la négociation sur la reconstitution des ressources de l'Association internationale de développement (IDA) (IDA 11); Président du Conseil des gouverneurs du FIDA; coprésident du Comité spécial sur les besoins en ressources du FIDA et les questions connexes intéressant le gouvernement du Fonds. 1994-1995: représentant de la Suède, la Finlande et l'Estonie au Conseil du Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et président du Conseil du FEM; Gouverneur pour la Suède et Vice-Président de la Fondation pour le renforcement des capacités en Afrique; représentant de la Suède au Conseil consultatif pour la recherche de l'UNICEF et aux négociations qui ont abouti à la création de l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale.
- **1990-1994: Sous-secrétaire adjoint, Ministère des affaires étrangères.** Chef de la division multilatérale, directement responsable devant les autorités politiques. Chargé de l'aide suédoise au développement acheminée par l'intermédiaire d'institutions financières internationales et du système des Nations Unies. Également chargé du projet nordique pour les Nations Unies destiné à améliorer la gouvernance et le financement du système des Nations Unies dans la sphère du développement.
- **1989-1990: Secrétaire de la Commission parlementaire sur l'aide bilatérale suédoise au développement.** Direction des travaux analytiques du Secrétariat sur l'administration de l'aide suédoise et organisation des voyages d'étude de la commission en Asie, Amérique latine, Amérique du Nord et Europe. Les travaux de cette commission ont débouché sur une réorganisation de l'administration de l'aide suédoise.
- **1980-1989: Directeur de la planification et de l'administration, Agence suédoise de coopération pour la recherche avec les pays en développement (SAREC).** Chargé de développer l'agence aux plans des politiques, de la programmation, du personnel, du budget et de la gestion. Cette instance a encouragé la recherche sur les questions intéressant les pays en développement et a acheminé des fonds destinés au renforcement des capacités en sciences naturelles et en sciences sociales, notamment dans le contexte du Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI). Membre du conseil de gestion interne de l'Agence suédoise d'aide au développement international (ASDI).
- **1974-1980: Ministère des affaires étrangères.** 1974-1976: programme de stagiaire; 1976-1977: assistant du Secrétaire d'État aux affaires étrangères; 1977-1980: chargé des questions relatives aux politiques de coopération pour le développement, y compris de la politique en matière de recherche agricole, et représentant de la Suède aux réunions annuelles du GCRAI.
- **1971-1973: Conseiller en gestion.**

**Expérience spéciale:**

- *10 ans de participation active aux travaux du FIDA en qualité de Gouverneur suppléant avant de devenir Président du Fonds, particulièrement dans les domaines suivants:*
  - définition des grandes orientations
  - développement institutionnel
  - mobilisation de ressources
- *25 ans d'expérience de la coopération internationale pour le développement, particulièrement dans les domaines suivants:*
  - réduction de la pauvreté
  - développement rural et participation des populations
  - renforcement des capacités
  - réformes économiques et sociales
  - problématique hommes-femmes
  - environnement
  - science et technologie
- *17 ans à la tête d'un département ou d'une division, chargé notamment des fonctions suivantes:*
  - définition des grandes orientations et élaboration des programmes
  - contrôle de gestion, notamment en matière d'administration, de budget et de personnel
  - organisation de réunions, conférences et séminaires internationaux
  - relations avec la communauté des chercheurs
  - secrétaire du conseil exécutif de la SAREC (pendant 9 ans)
  - rapports avec le Parlement et sa Commission des affaires étrangères
  - relations avec la société civile
  - coopération avec les organisations internationales et financement de leurs activités
- *Fonctions de président ou de gouverneur au niveau international:*
  - Président du Comité de haut niveau sur les programmes (depuis 2002)
  - Président du Conseil des gouverneurs du FIDA, 1994-1996
  - Coprésident du Comité spécial sur les besoins en ressources du FIDA et les questions connexes intéressant le gouvernement du Fonds, 1994-1995
  - Vice-Président du Comité d'aide au développement de l'OCDE, de 1998 à 2001
  - Premier Président élu par un groupe de donateurs au Conseil du Fonds pour l'environnement mondial (FEM)
  - Vice-Président de la Fondation pour le renforcement des capacités en Afrique, de 1994 à 2001
  - Président du Comité des candidatures de la Fondation pour le renforcement des capacités en Afrique, depuis 1998
  - Gouverneur suppléant pour la Suède à la Banque asiatique de développement, à la Banque interaméricaine de développement, au FIDA (1990-2000) et à la Coopération nordique pour le financement de l'environnement
- *Représentant de la Suède à des négociations internationales sur la mobilisation de ressources:*
  - Délégué pour IDA 10, 11 et 12, de 1990 à 2001
  - FIDA IV, V et VI, depuis 1990
  - Fondation pour le renforcement des capacités en Afrique, de 1994 à 2001
  - Financement initial du FEM et première reconstitution de ses ressources, 1990-1996

**MINISTÈRE DES FINANCES DE LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE  
SECRETARIAT GÉNÉRAL**

Jalan Lapangan Banteng Timur Nomor 2-4  
Jakarta 10710  
PO. BOX 21

Tél.: 385-2143  
Télex.: 44319  
Télécopie: 384-4784

Réf.: S- 894 /SJ/2004

le 17 décembre 2004

**M. Siva Thampi**  
**Secrétaire du Fonds international**  
**de développement agricole (FIDA)**  
**Rome, Italie**

**Télécopie: (39) 065043463**

**Réf.: Nomination du Président du FIDA**

En référence à votre lettre datée du 29 septembre 2004 relative à la fin du mandat de M. Lennart Båge en qualité de Président du FIDA qui interviendra le 31 mars 2005 ainsi qu'aux procédures de présentation des candidatures et de nomination du Président du Fonds pour la période suivante, j'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement de l'Indonésie soumet la candidature de M. Jannes Hutagalung à la présidence du FIDA pour la période 2005-2009. Vous trouverez ci-joint son curriculum vitae.

Veillez agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

**Marwanto**  
**Au nom du Secrétaire général**  
**Gouverneur du FIDA pour l'Indonésie**

Cc.

1. S.E. le Ministre des finances;
2. Secrétaire général, Ministère des finances;
3. Gouverneur suppléant du FIDA pour l'Indonésie, Rome (Italie);
4. Secrétaire général, Ministère de l'agriculture;
5. Directeur général des affaires multilatérales, Ministère des affaires étrangères;

## CURRICULUM VITAE

Nom: Jannes HUTAGALUNG  
Date de naissance: 11 avril 1944 (Tarutung, Indonésie)  
État civil: Marié, trois enfants  
Poste actuel: Ministre adjoint de la Coopération économique internationale,  
Ministère coordinateur des affaires économiques,  
République d'Indonésie

### ÉTUDES

1976: Maîtrise (économie), Université de Yale, États-Unis  
1973: Diplôme universitaire de deuxième cycle (économie), Université d'Indonésie

### MINISTÈRE DES FINANCES D'INDONÉSIE

2001 – juillet 2002: Expert-conseil auprès du Ministre des finances sur les dépenses publiques  
1994 – 1996: Directeur des fonds externes  
1990 – 1992: Directeur de l'administration du budget  
1989 – 1990: Directeur du budget, centre de traitement des données et d'information  
1985 – 1989: Chef de la division des dons multilatéraux, Direction des fonds externes  
1978 – 1988: Chef/Membre des délégations gouvernementales chargées de la négociation des prêts de la Banque mondiale, de la Banque asiatique de développement, des donateurs bilatéraux et autres prêteurs  
1978 – 1982: Chef de la division des fonds multilatéraux, Direction des fonds externes  
1976 – 1978: Chef de la section des banques de développement, Direction des entreprises publiques



## AUTRES RESPONSABILITÉS

1. Président de l'équipe de coordination du programme de conversion de la dette;
2. Président de l'équipe technique chargée du troisième cycle de négociations avec le Club de Paris;
3. Président de l'équipe d'étude des mesures de politique économique postérieures au programme du Fonds monétaire international (FMI);
4. Président des suppléants de la réunion des ministres des finances de l'ASEM (Bali 2003);
5. Président de l'équipe de suivi des mesures de politique économique postérieures au programme du FMI;

## LE GROUPE DE LA BANQUE MONDIALE, WASHINGTON, D.C., ÉTATS-UNIS

- 1996 – 2000:            Directeur exécutif pour: Brunei Darussalam, Fidji, Indonésie, Malaisie, Myanmar, Népal, République démocratique populaire Lao, Singapour, Thaïlande, Tonga et Viet Nam;
- 1992 – 1994:            Directeur exécutif suppléant;
- 1982 – 1985:            Conseiller du directeur exécutif.

## EXPÉRIENCES INSTITUTIONNELLES

- 2002 à actuellement:    Président du conseil de supervision (temps partiel) d'Angkasa Pura II (gestion de plusieurs aéroports, dont Soekarno Hatta)
- 2001– 2002:            Membre du comité de supervision (temps partiel) d'Angkasa Pura II
- 1995 – 1996:            Membre du comité de supervision (temps partiel) d'Asuransi Jasa Indonesia (une compagnie publique d'assurance générale)
- 1986 – 1992:            Membre du comité de supervision (temps partiel) de Philips–Ralin Electronics (JV)
- 1978 – 1982:            Membre du comité de supervision (temps partiel) de PANN (société nationale de développement de la flotte commerciale)

## AUTRES FONCTIONS EXERCÉES

- 2002: Président de la vingt-cinquième session du Conseil des gouverneurs du FIDA, Rome;
- 1991: Membre du groupe de travail de l'ONU sur la bonne gestion de l'aide;
- 1973 – 1988: Conférencier en économie à l'Université chrétienne d'Indonésie (UKI) et à l'Institut STAN, Jakarta;
- 1970 – 1973: Professeur d'enseignement secondaire, Jakarta;
- 1972 – 1974: Président du comité national du mouvement des étudiants chrétiens d'Indonésie, Jakarta

## COURS ET FORMATION

- 1996: Séminaire final sur le financement de l'infrastructure, BAsD, Manille;
- 1992: Table ronde sur le développement consacrée aux besoins en ressources extérieures et à la gestion de la dette, BAsD, Manille;
- 1976: Séminaire sur la communication, Université d'État du Michigan, États-Unis;
- 1975: Institut du développement économique, Université du Colorado, États-Unis;
- 1975: Séminaire sur l'administration fiscale, Université de Californie du Sud États-Unis;
- 1974: Séminaire sur les entreprises internationales et le développement, Institute of development studies, Université du Sussex, Grande-Bretagne;
- 1972: Cours de formation pour les dirigeants asiatiques, parrainés par le mouvement des étudiants chrétiens d'Asie, Manille et Tokyo.

**OUTGOING FAX**

PAGE 1 DE 1

DATE: 6 janvier 2005

N° FAX:

À: Tous les gouverneurs

DE: Siva Thampi  
Secrétaire du Fonds international de  
développement agricole (FIDA)  
Rome

OBJET: Nomination du Président du FIDA

Madame/Monsieur le Gouverneur,

Suite aux messages télécopiés envoyés à tous les Gouverneurs par voie électronique: i) le 29 septembre 2004, les informant de la fin du premier mandat de Monsieur Båge; et ii) le 12 novembre 2004 annonçant sa candidature à un nouveau mandat, telle que proposée par le Royaume de Suède, j'ai l'honneur de vous faire savoir que, dans une communication datée du 17 décembre 2004, confirmée par le Ministre des affaires étrangères de l'Indonésie, le Bureau du Secrétaire général du Ministère des finances de la République d'Indonésie a proposé au Conseil des gouverneurs du FIDA la candidature de M. Jannes Hutagalung à la présidence du Fonds. Vous trouverez ci-joint cette candidature accompagnée du curriculum vitae de M. Hutagalung.

Je saisis également cette occasion pour préciser que comme la vingt-huitième session du Conseil des gouverneurs se tiendra les 16 et 17 février 2005, le délai de 60 jours stipulé à la section 6.2 du règlement pour la conduite des affaires du Fonds en ce qui concerne la présentation des candidatures a pris fin le 18 décembre 2004. Aucune candidature autre que celle de M. Lennart Båge et celle de M. Jannes Hutagalung n'a été reçue par le Secrétariat.

Le Conseil des gouverneurs traitera la nomination du Président du FIDA au titre du point 6 de son ordre du jour provisoire, qui a déjà été envoyé à tous les Gouverneurs sous pli séparé. Le document relatif à ce point de l'ordre du jour sera envoyé en temps utile.

Veillez agréer, Madame/Monsieur le Gouverneur, les assurances de ma très haute considération.



Le Secrétaire du FIDA  
Siva Thampi